

La cooperación teatral Chile Francia ha sido en los últimos años una cooperación extremadamente fecunda. Casi todas las producciones teatrales más interesantes han estado, en alguna medida, relacionadas con ese país. *Eva Perón de Copi* y *La controversia de Valladolid* de Jean Claude Carrière, ambas coproducciones que involucraron una gestión conjunta y el riesgo de artistas de ambos países fueron los espectáculos más arriesgados desde el punto de vista de la reflexión sobre asuntos políticos y sociales que trataban, asuntos urgentes, altamente contingentes y, sin embargo, poco discutidos en el teatro. *Eva Perón* puso en escena la corrupción, la decadencia, el desgaste moral y estético que trae siempre consigo el abuso del poder, temas que llevó a escena de una forma elocuente, en la que el travestismo implicaba en sí mismo una reflexión sobre los límites, límites de los roles, los sociales y los teatrales. Aquí los círculos del poder eran vividos como un juego de máscaras y de engaños, juegos de ficción y de realidad, donde el teatro como arte quedaba al descubierto. Resultaba patética y hermosa, dolorosamente teatral nuestra historia latinoamericana.

*La controversia de Valladolid*, por su parte, instaló el tema "indigenista", tan evidente y molesto a nuestras conciencias. El Padre de las Casas tomó la palabra con todas sus buenas intenciones y la inevitable pertenencia a su época, lo que nos obligó a presenciar los orígenes de un problema que en más de 500 años no ha alcanzado solución ni entendimiento. En ambos espectáculos no se tuvo miedo a las ideas y se buscó la forma de que estas ideas llegaran al público invitándolo a dialogar. Parece ser que la mirada del extranjero nos obligada a re-visitamos temas de nuestro drama nacional, temas que claramente preferiríamos olvidar.

En nuestra Escuela de Teatro de la Pontificia Universidad Católica, la cooperación con Francia ha sido sostenida y permanente. La última visita del director profesor Adel Hakim para el curso de egreso de la carrera concluyó con la creación de dos bellos espectáculos: *Las reinas de Normand Chaurrette* y *Los gemelos venecianos* de Goldoni.

También consignamos en esta revista *Apuntes* 121, la experiencia del Laboratorio Teatral 2001 realizada sobre el texto *La indagación* de Peter Weiss. Mucho más que una lectura dramatizada *La indagación* involucró durante algunos meses a un gran grupo de actores y directores que se sumergieron en el dolor de los campos de concentración, en la búsqueda de las responsabilidades y, sobre todo, en la búsqueda de una explicación inteligible de los hechos allí ocurridos.

De los estrenos nacionales destacamos la obra *Trauma* de Alexis Moreno que publicamos íntegramente. Obra que expresa la dramaticidad de una generación de clase media urbana que ha consumido su vida tan rápidamente que al llegar a los treinta ya están y se sienten fracasados. *Trauma* habla de Chile y sus referencias son locales. Desde el punto de vista del estilo *Trauma* sobrepasa el melodrama y llega más allá de lo verosímil, construye una realidad eminentemente teatral. El monólogo de Ricky a su regreso del infierno me parece realmente notable. No hay límites a la imaginación, sin embargo se crea un mundo posible, donde los muertos vuelven, prosaicos y de mal aliento a contarnos las cosas del otro mundo.

En *Investigación*, el artículo de Macarena Baeza sobre los "Cómicos y las cómicas del Siglo de Oro español" es un claro aporte a la investigación de la historia del teatro, que nos lleva a conocer e imaginarnos como era la práctica escénica y como las actrices se relacionaban con su público.

Recogemos, asimismo, las experiencias de "Teatro Breve", forma teatral que se ha desarrollado con gran éxito entre los jóvenes autores y que busca nuevas relaciones con el espectador y nuevas formas de producción.

Cerramos este número con la publicación del discurso del profesor Ramón Núñez, con motivo de su incorporación a la Academia de Bellas Artes.

No me queda más que agradecer a nuestros colaboradores, muy especialmente al Instituto Chileno Francés de Cultura e invitarlos a la lectura y al debate de nuestra revista *Apuntes* 121.

Inés Stranger